



# Silhouettes

Automne 2006  
Numéro 23

Les Associés des Archives provinciales du Nouveau-Brunswick

## Nouvelle présence importante sur Internet

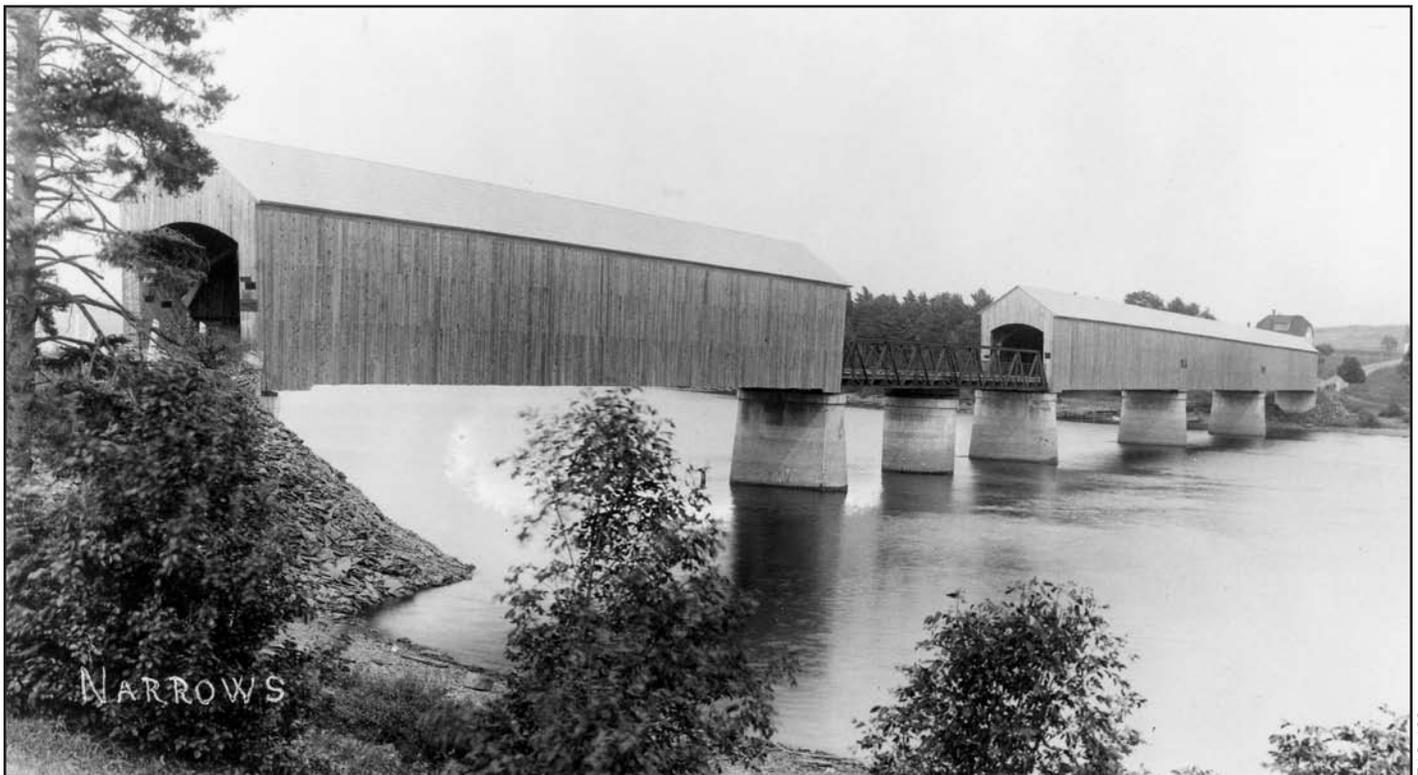
LES ARCHIVES, c'est bien connu, on a un rapport avec l'histoire. Mais cet automne, aux Archives provinciales du Nouveau-Brunswick, l'histoire fusionne avec la technologie moderne d'une façon spectaculaire. Quatre expositions virtuelles et une remarquable nouvelle base de données des statistiques de l'état civil sur le site Web des Archives ([www.archives.gnb.ca](http://www.archives.gnb.ca)) donnent un accès public instantané sans précédent à des dossiers, des documents,

des photographies et à d'autres témoins matériels du riche passé de la province.

La base de données statistiques, nommée d'après son compilateur, le regretté Danny Johnson de Saint-Jean, qui a passé vingt-trois ans de sa vie à fouiller dans les premiers journaux du Nouveau-Brunswick afin de dénicher des renseignements sur les naissances, les mariages et les décès, est en soi une merveille. Elle contient plus de 325 000 entrées distinctes remontant à la

période de 1784 à 1896. C'est un outil d'une utilité évidente pour les chercheurs en généalogie, entre autres. C'est également un hommage à un homme qui s'est consacré entièrement à son projet (voir le menu latéral).

De même, les quatre « expositions virtuelles » (deux sont sur le site Web maintenant et deux y seront ajoutées bientôt) offrent un autre regard sur l'histoire de la province. L'exposition intitulée Portfolio archivistique, qui a été créée en collaboration avec le ministère provincial de l'Éducation, est un outil pédagogique en sciences humaines sur la vie au Nouveau-Brunswick. Créé d'abord pour les élèves de langue française de la troisième et de la quatrième année, le portfolio, qui est affiché également en anglais, intéressera certes un



*La nouvelle exposition Ponts couverts, dans le site web des Archives, comprend cette photographie du pont de Cambridge-Narrows qui fut emporté par la tempête du jour de la marmotte, le 2 février 1976.*

## Silhouettes

(ISSN 1201-8333) est publié deux fois par année. Adressez vos demandes de renseignements ou vos articles pour le bulletin à  
Paula Glendenning,  
Archives provinciales du  
Nouveau-Brunswick,  
C.P. 6000, Fredericton,  
Nouveau-Brunswick, E3B 5H1  
ou par courriel à :  
paula.glendenning@gnb.ca.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION  
des Associés des Archives provinciales  
du Nouveau-Brunswick** est constitué de  
membres du public qui collaborent  
bénévolement aux activités des Archives  
provinciales.

Les directeurs/directrices sont:  
présidente, Gwendolyn Davies,  
vice-président, Bernard-Marie Theriault,  
Joseph Day, Cyril Donahue,  
Joe Knockwood, Jocelyne LeBel,  
Edward Leger, Frank Morehouse,  
Joan Pearce, Mark Pedersen et Bill Spray.

*SI VOUS VOULEZ devenir Associé,  
remplissez la formule ci-incluse ou visitez  
le site Web des Associés des Archives  
provinciales du Nouveau-Brunswick pour  
plus d'information. Nous acceptons les  
dons. Des reçus aux fins d'impôt seront  
remis.*



**LES ASSOCIÉS  
DES ARCHIVES  
PROVINCIALES DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK**

C.P. 6000  
Fredericton (N-B) E3B 5H1  
Téléphone : 506 453-2122  
Courriel : provincial.archives@gnb.ca  
Site Web :  
<http://archives.gnb.ca/Associates/>

public plus nombreux. Ses nombreuses images, chacune accompagnée d'une courte description, sont autant de regards sur des sujets aussi intéressants que le décor chargé d'un salon victorien; un tableau de 1938 montrant des autochtones fabriquant des paniers dans le comté de Victoria; une danse communautaire à Dunn's Corner, dans le comté de Queens, dans les années 1950; et le premier sceau de cire du Nouveau-Brunswick, portant le navire loyaliste et la devise de la province, *Spem Reduxit* (L'espoir renaît).

L'histoire du Nouveau-Brunswick a été marquée en bonne partie par l'immigration, et une autre exposition relate l'établissement et le développement de cinq communautés rurales dans la province : New Denmark, Kintore, Stanley, Allardville et Johnville. Les trois premières ont été établies selon la façon traditionnelle, à la suite de la migration de l'ancienne patrie, même si chacune d'entre elles a été marquée par des événements distincts. Les deux autres, Allardville et Johnville, ont été créées à la suite d'un mouvement de migration à l'intérieur de la province. Johnville a pris naissance après qu'un membre du

clergé catholique, l'évêque John Sweeney, dans les années 1860, ait dirigé des rescapés irlandais de la grande famine de la pomme de terre, qui réussissaient à peine à survivre à Saint-Jean, vers une vie meilleure dans la riche verdure des vallées et des forêts du nord du comté de Carleton. De même, trois quarts de siècle plus tard, une autre agglomération a vu le jour pendant la période la plus sombre de la grande crise, lorsque l'abbé J.-A. Allard a dirigé ses ouailles vivant dans la misère vers des terres de la Couronne près de Bathurst, où ils ont aménagé des lots de colonisation. Ils ont défriché les terres, bâti des maisons en bois rond et construit des routes. Allardville est ainsi devenue une des premières communautés « vertes » du Nouveau-Brunswick.

Le texte de l'exposition Colonisation, agriculture et politique : la création de cinq communautés au Nouveau-Brunswick est bien documenté et enrichissant, et puisqu'il s'agit d'une exposition, il est copieusement illustré de photographies et de documents numérisés. Ce qui est merveilleux, bien entendu, c'est qu'on peut accéder à toute cette information en cliquant sur quelques boutons. Aux Archives provinciales, la per-



*Dans cette photo tirée de l'exposition virtuelle Projets de colonisation, des enfants jouent à l'extérieur de l'école dans la communauté d'ascendance écossaise de Kincardine pendant un hiver des années 1960.*



P214-75

*Les premiers colons d'Allardville (près de Bathurst), dans les années 1930, réunis autour de celui qui a donné son nom à la localité, l'abbé J.-A. Allard (au centre, à l'arrière), qui vient de célébrer sa première messe dans la colonie.*

sonne à qui rend tout cela possible est l'analyste-programmeur, Dana King. Une fois que les archivistes ont terminé leurs recherches et préparé le matériel, il s'occupe de transférer le tout de la page à l'écran. Ce procédé est moins simple qu'il n'y paraît. Chacun des nouveaux ajouts a présenté « divers degrés de complexité », dit-il, mais le but était toujours le même. « Dans la mesure du raisonnable, on essaie de rendre cette information aussi conviviale que possible. » Le délai pour y arriver peut varier. Dana King, qui est le spécialiste en technologie de l'information des Archives depuis 1995, dit qu'il n'a fallu que 10 semaines pour lancer dans le cyberspace la base de données statistiques de Danny Johnson, avec son énorme volume et sa souplesse qui en facilite l'accès. Mais le choix des dossiers appropriés, la description de leur importance et de leur contexte, et leur conversion en images numérisées prend beaucoup plus de temps.

Entre-temps, qu'est-ce qui pourrait être plus caractéristique du Nouveau-Brunswick que les ponts couverts? La province en a

déjà compté plus de 350. Mais maintenant, il n'en reste que 64. Cela ne veut pas dire que les autres sont tous perdus à jamais pour le patrimoine. La nouvelle exposition des Archives sur les ponts couverts présente 336 photos ainsi qu'un texte qui révèle la combinaison de facteurs qui ont fait en sorte qu'il y en ait eu autant. L'exposition présente également des récits folkloriques concernant les ponts, explique pourquoi ils ont été couverts à l'origine et fournit même des devis techniques. Il y a aussi une histoire du pont légendaire de Hartland, qui a ouvert en 1901 et qui est resté non couvert jusqu'à ce qu'une dérive de glace au printemps emporte deux travées. Couvert et rouvert en 1922, cet ouvrage de 1 282 pieds est devenu le pont couvert le plus long au monde, dépassant de 200 pieds un pont semblable en Norvège. Voilà ce qui sera apparemment une nouvelle pour le service postal des États-Unis qui a récemment émis un timbre déclarant pont couvert le plus long un pont situé à la frontière du Vermont et du New Hampshire, même si celui-ci ne mesure que 450 pieds. Cette indication a

par la suite mené à des excuses, en quelque sorte, de la part de la revue *Vermont Life*, après que des lecteurs canadiens aient défendu la réputation de Hartland.

Le contenu de la quatrième exposition virtuelle est plus contemporain. Il comprend des caricatures politiques de deux caricaturistes néo-brunswickois bien connus, Josh Beutel de Saint-Jean et le regretté Bill Hogan de Miramichi. Comme l'indique l'introduction de l'exposition : « Un autre avantage additionnel des caricatures politiques sur bien d'autres sources archivistiques est de divertir en plus d'offrir matière à réflexion. » Il en est de même de celles-ci. Elles portent sur des questions de nature sociétale et politique, principalement du dernier quart du XXe siècle. Certaines de ces questions sont de portée nationale et internationale, mais puisque les deux caricaturistes travaillaient au Nouveau-Brunswick, leurs caricatures, qui se chiffrent à environ 1 000 et qui ont d'abord paru dans des quotidiens et des hebdomadaires, ont habituellement une perspective provinciale. Elles constituent un ensemble unique

d'œuvres qui témoignent d'une lucidité certaine tout en faisant sourire.

Comme pour les autres expositions, le contenu de celle-ci restera longtemps dans le cyberspace. Comme le fait remarquer Fred Farrell, le gestionnaire des dossiers du secteur privé des Archives, une bonne partie du matériel sur le Web y est pour un certain temps seulement, mais le matériel archivistique, de par sa nature même, y restera longtemps. Selon lui, les nouveaux documents affichés dans le Web « ne sont évidemment qu'une petite partie de ce que nous possédons, mais il s'agit quand même d'une documentation importante sur les sujets traités. »

Le programme Culture canadienne en ligne du ministère fédéral du Patrimoine canadien a accordé une aide financière pour la création des nouvelles expositions. Bibliothèque et Archives Canada et le Conseil canadien des archives ont également prêté leur concours. Il ne fait aucun doute que les utilisateurs traditionnels de



*Pour monter une exposition d'archives, il faut une équipe de talent. Parmi les personnes qui ont contribué aux expositions virtuelles, ont compte, à gauche, Janice Cook, archiviste et chercheuse-rédactrice pour l'exposition Projets de colonisation; au centre, Dana King, programmeur-analyste; et à droite, Wanda Lyons, archiviste-photo.*

Archives seront heureux du nouvel accès à l'information, mais ce qui est également intéressant est le fait que ce programme contribuera à initier d'autres gens aux Archives et à l'histoire du Nouveau-Brunswick. Selon M. Farrell, la présence sur le Web « permet aux gens de fouiller dans les Archives comme ils le feraient dans une

bibliothèque ou un musée ». Ils peuvent le faire rapidement tout en aiguisant leur appétit pour d'autres renseignements archivistiques. « Pour ce qui est de l'accès, c'est certainement un changement considérable. » ■



*Daniel F. Johnson*

## Une réalisation prodigieuse

**D**ANNY JOHNSON s'est intéressé à l'histoire dès son enfance : chez lui, à Perth-Andover, il prenait plaisir à écouter les récits familiaux. Mais ce n'est qu'après avoir obtenu son diplôme en administration des affaires de l'UNB en 1975,

qu'il a réellement entrepris ce qui est devenu l'œuvre de sa vie. Après avoir géré un projet pour la Société historique du comté de Victoria, qui consistait à recueillir des histoires pour la publication *The Tobique*, il a commencé à faire valoir ses talents dans le domaine de la généalogie. La généalogie a été sa passion à partir de ce moment-là jusqu'à sa mort à l'âge de 52 ans, en février 2005.

La base de données intitulée *Données de l'état civil répertoriées par Daniel F. Johnson dans les journaux du Nouveau-Brunswick*, qui a été lancée sur le site Web des Archives provinciales lors d'une cérémonie spéciale au début de l'automne, est une réalisation vraiment prodigieuse. Elle contient 325 000 entrées qu'il a recueillies en feuilletant plus de 70 journaux couvrant la période de 1784 à 1896. Fait important, le gouvernement n'a pas commencé avant la fin des années 1800 à enregistrer les naissances, les mariages et les décès (principal intérêt de Danny) et les archives des églises étaient souvent incomplètes. Les journaux

étaient alors une autre source d'information importante, mais personne n'avait vraiment tenté de les dépouiller de façon aussi exhaustive et aussi détaillée. Il a aussi relevé des éléments d'information comme l'affiliation à des organisations, des naufrages et des voyages à l'extérieur de la province, qui sont utiles pour les chercheurs et les gens qui étudient leur origine familiale.

La base de données statistiques puisées dans les journaux est la plus exhaustive du genre au pays, et les Archives ont reçu de nombreuses félicitations après son lancement sur le Web. Voici le message transmis par courriel par un chercheur : « La fonction « recherche plein texte » est incroyable. La recherche du mot « wicker » mène à une multitude d'avis de vendeurs de paniers autochtones à Saint-Jean. Le mot « slavery » donne accès à des nécrologies d'anciens esclaves très âgés. En cherchant « professor », on obtient des nécrologies de nombreux professeurs de musique autrement peu connus. La recherche du mot « Jewish » donne accès à du matériel très intéressant sur l'établissement de la communauté juive à Saint-Jean. » Ruby Cusack, chroniqueuse du *Telegraph-Journal* en matière de généalogie, écrit : « La nouvelle base de données fait des [Archives] une institution d'avant-garde dans Internet, lui permettant d'offrir un répertoire de renseignements de classe internationale. »

# Une vie en chute libre

**A** NOËL 1896, W. R. « Dick » Racey, un banquier de Fredericton, offre à son épouse, Phoebe, un petit journal de poche dans lequel elle se met promptement à consigner les événements de leur vie, qui est sur le point de prendre un tournant tumultueux. Phoebe était la petite-fille d'un ancien lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, Edward Barron Chandler. Ayant récemment remarqué une bosse derrière une oreille, elle se rend à Boston au début de 1897 afin d'y être traitée par un certain D<sup>r</sup> Cabot. Nous reprenons l'histoire à partir d'extraits de son journal.

*LE VENDREDI 9 JANVIER : Je n'ai pas eu mal à la tête de la journée; c'est la première fois depuis la nouvelle année. Après une matinée chargée au cours de laquelle j'ai écrit à père et à Dick, je suis allée en ville avec Rose [une amie ou une parente de Boston, semble-t-il]. (...) J'ai vu le médecin, qui m'a examinée et donné un traitement.*

*LE JEUDI 14 JANVIER : Je me suis occupée de moi toute la matinée. Après dîner, je suis allée chez le D<sup>r</sup> Cabot. Il était encourageant.*

*LE MARDI 26 JANVIER : Je m'ennuie énormément de ma famille.*

*LE JEUDI 4 FÉVRIER : J'ai reçu un message de Dick qui me dit qu'il viendra passer quelques jours avec moi.*

*LE SAMEDI 27 FÉVRIER : Je suis retournée chez le médecin. Après l'avoir attendu des heures, je ne l'ai finalement pas vu. [Il était aux funérailles de son beau-père.] Je suis très mécontente.*

*LE LUNDI 1<sup>ER</sup> MARS : J'ai reçu une lettre de Dick avec un peu d'argent. Dieu merci.*

Le traitement de sa bosse ayant apparemment réussi, Phoebe reçoit enfin l'autorisation de retourner à Fredericton au début de mai. Mais, à la maison, d'autres crises familiales l'attendent, y compris d'inquiétants symptômes chez son bébé, Jack.

*LE MARDI 11 MAI : Je suis arrivée à Fredericton. Dick est venu me chercher à la gare avec Elspeth et Dickie [leurs deux autres enfants]; bénis soient-ils. Petit Dickie n'a pas grandi d'une miette et Elspeth n'est pas aussi jolie qu'elle l'était. Je suis allée voir*

*mon bébé dès mon retour à la maison; ce n'est qu'au dîner que j'ai su que quelque chose n'allait pas.*

*LE SAMEDI 15 MAI : Nous avons consulté les médecins à propos de Jack; ils disent qu'il fait de petites crises épileptiques. Je me sens le cœur très lourd.*

*LE LUNDI 17 MAI : Jack a fait 28 crises.*

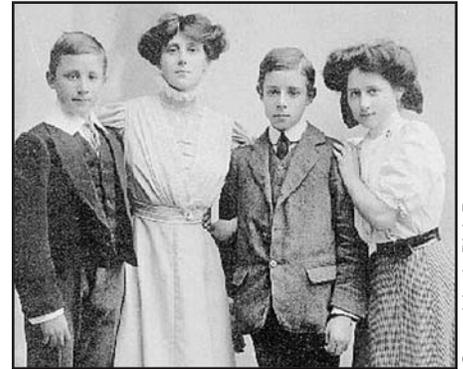
*LE MERCREDI 23 JUIN : B. Richardson Racey, né à Brantford le 18 novembre 1858, décédé le 23 juin 1897. [Dick Racey, le mari de Phoebe, meurt subitement à l'âge de 38 ans. L'article nécrologique et l'annonce de ses funérailles sont collés dans le journal.]*

*LE MARDI 13 JUILLET : Elspeth est très malade et fiévreuse. Jack a fait sept crises.*

*LE VENDREDI 16 JUILLET : De retour à Boston; je ne sais vraiment pas ce qui nous attend. Je ne peux m'empêcher de me sentir un peu déçue—c'est pour le mieux—mais je dois me préparer à connaître d'autres déceptions et même à devoir surmonter des épreuves encore plus difficiles chaque jour. J'ai peur de moi-même, c'est tout. Pourvu que Dieu me soutienne. Jack est vu par trois médecins : le médecin attiré, le médecin itinérant et le D<sup>r</sup> Galbraith... Tout me paraît bien étrange! Mais il a eu 11 autres crises. Que Dieu bénisse mon bébé.*

*LE SAMEDI 17 JUILLET : Mon cher petit poussin! Jack a eu 28 crises. Le D<sup>r</sup> Buller a déterminé qu'il s'agissait bien d'épilepsie. Combien de souffrances le Seigneur me réserve-t-il encore. Mon cœur se sent lourd et faible, ce soir. Mamie est venue deux fois et a apporté de beaux jouets à Jack... Que je me sens seule et triste, ce soir. Pourtant, sachant tout ce que je sais, je ne voudrais pas que ce cher papa revienne. Il est sûrement heureux là où il est.*

Plus tard, ce même mois, Phoebe retourne à Fredericton avec Jack. Mais elle ne tarde pas à refaire ses bagages. Elle a décidé d'emmener ses enfants en Angleterre, où des parents pourront les aider. En 1899, elle se remarie, cette fois avec un officier de navire, mais ils divorcent quelques années plus tard. Vers 1910, elle déménage à Paris avec Elspeth afin que cette dernière, qui



Courtoisie de Dick Racey

*Phoebe Racey avec ses enfants : Jack, à gauche, Baron ou « Dickie », et Elspeth.*

veut devenir actrice, puisse suivre des cours de voix.

Phoebe, toutefois, n'a pas les moyens d'élever ses deux garçons, qu'elle confie à deux tantes. L'aîné, Baron ou « Dickie », devient apprenti-marin à l'âge de 14 ans, puis trouve du travail dans une banque au Canada. Il se joint à l'Armée canadienne en 1914, est envoyé en France, se fait capturer et passe 15 mois dans des camps allemands de prisonniers de guerre. Après la guerre, il retourne travailler dans une banque, puis s'oriente vers le secteur des assurances. Pendant la majeure partie de sa carrière, il soutient financièrement sa mère, la belle-mère et la belle-sœur de celle-ci et, à l'occasion, Elspeth également. Quant à Jack, il ne parviendra jamais à trouver un emploi permanent et il passera des années à errer aux États-Unis et au Canada. Ayant obtenu son congé de l'Armée américaine pour cause de santé en 1917, il tombe dans une vie de pauvreté et de misère, et la famille perd toute trace de lui vers le début des années 1930.

Phoebe Racey, pour sa part, est restée en Angleterre. Elle est décédée à Dittisham, à l'âge de 79 ans.

(Note de la rédaction : Le journal duquel ces extraits sont tirés, ainsi que d'autres documents de la famille Chandler-Racey, qui mesure environ un mètre et qui ont été préservés par Phoebe, ont été donnés aux Archives provinciales en décembre 2005 par son petit-fils, Dick Racey, de Timmins, en Ontario. M. Racey, qui est le fils de Baron, a également fourni des notes sur l'histoire de sa famille, ainsi que la photographie utilisée ici.) ■

## Nouveaux instruments de recherche

### Documents privés

**Fonds du Women's Institute :** MC322 Cross Creek, MC397 Stanley, MC2171 Lincoln, MC2177 Barony-Pokiok, MC2178 Chance Harbour, MC2180 Glades Road, MC2198 Sheffield, MC2282 Clairville, MC3160 Comté de Charlotte, district no 10, MC2664 Durham Bridge, MC3093 Congrès de district du comté de Queens, MC3198 Boiestown, MC3095 Lakeside, MC3271 Chipman, MC3286 Jacksonville, MC3322 Albert-Riverside. 1914–2005. Registres des procès-verbaux, documents financiers et correspondance. Originaux et microfilms.

**MC3282 Fonds Hartland United Farmers Co-operative Ltd.** 1951-1969. Procès-verbaux, 1 cm, originaux.

**MC3015 Fonds The United Farmers of New Brunswick.** Brochures, constitution. 1918, 1921. Originaux.

**MC3050 The Chaleur Zephyr.** Journal en grande partie satirique publié à Dalhousie (N.-B.). 1886. 1 numéro (1 feuille imprimée sur 4 surfaces). Original.

**P623 Fonds Alan M. Sinclair.** Visite royale de la princesse Elizabeth, future reine Elizabeth II, et du prince Philip à Saint John au cours de la visite royale au Nouveau-Brunswick. 1951. 6 photos, n. et b.

**MC26 Certificat de démobilisation d'Asa D. Chase.** Démobilisation du 1er régiment, Maine Veterans, le 1er juin 1865.

**MC199 Maritime Fire Fighters Athletic Association.** 1933. Carte de pointage incluant le programme de la journée de compétition sportive annuelle. 4 p. Texte, 1 pièce.

**MC587 Fonds Jemseg Baptist Church :** [1853-1916]

Registre des procès-verbaux, 1853-1883, document d'installation, coupures de journaux. Microfilm (F8990).

**MC593 Fonds St. Thomas United Church (Doaktown) :** [1835-1979]

Procès-verbaux de réunions de représentants de l'église et de groupes, liste de membres, 1934; baptêmes, 1909-1934. Microfilms, 4 bobines.

**MC867 Fonds John H. Rhodes.** Documents commerciaux et personnels, y compris des documents se rapportant au district scolaire no 10, paroisse de Hopewell, et procès-verbal d'une réunion de la filiale du comté d'Albert de la Lord's Day Alliance. 1882-1911. 10 cm.

**MC879 Fonds New Brunswick Canneries Company Limited.** Documents juridiques et correspondance relatifs à la vente de navires et de biens-fonds appartenant à la NB Canneries Company Ltd. à Chamcook (N.-B.). 1918-1919, 2 cm.

**MC880 Fonds Victoria Specialty Company Limited.** Documents administratifs, y compris un livre des actes de l'entreprise et des lettres patentes. 1912-1921. 4 cm.

**MC882 Fonds Weldon Brokerage Company Limited.** Procès-verbaux, notamment de l'assemblée constitutive, et règlements administratifs de l'entreprise. 1948. 3 cm.

**MC1424 Fonds Thompson Bros. Ltd.** Documents commerciaux et financiers. 1955-1983. 60 cm.

**MC1641 Fonds James et John Chaffey.** Registres comptables quotidiens. Microfilm. [1775-1859]. Originaux, 1833-1838

**MC2878 Fonds Margaret L. Currie.** Lettres faisant allusion à des événements locaux, nationaux et internationaux, au train comme mode de transport et à l'église comme élément central de la vie communautaire. 1912-1951. 20 cm.

**MC2899 Journal d'un passager** d'un voyage transatlantique de Bristol à New York dans lequel il décrit l'observation de baleines, de marsouins, d'oiseaux marins et d'autres navires, ainsi que ses activités et celles des marins et des autres passagers. Du 15 avril 1858 au 17 mai 1858. 24 p.

**MC3003 Fonds Bruce F. Hay.** Documents d'affaires judiciaires, documents administratifs et publicités et documents de la Corinthian Lodge No. 13. 1936-1949. 3 cm.

**MC3069 Fonds James F. Robertson.** Registres comptables domestiques. 1907-1914. 1 cm.

**MC3238 Fonds Georgiana Mary Parry.** Journal personnel décrivant la vie sociale et culturelle de Fredericton du point de vue de l'épouse d'un officier militaire. Englobe la période des derniers mois de la présence de la garnison britannique à Fredericton. 1868-1880, 2 cm.

**MC3264 Fonds George A. Love.** Registre comptable servant principalement à son commerce de détail de foin et de charbon à McAdam. 1902-1924. 2 cm.

### Documents gouvernementaux

**RS280, Dossiers scolaires du comté de Kings** (avant 1967) (révisé)

**RS282, Dossiers scolaires du comté de Northumberland** (avant 1967) (nouveau)

**RS283, Dossiers scolaires du comté de Queens** (avant 1967) (révisé)

**RS109, Dossiers des inspecteurs des terres de la Couronne et de la colonisation**, 1930-1962 (révisé)

**RS442F, Affaires civiles devant la cour du comté de Westmorland**, 1962-1979 (nouveau)

**RS275, Dossiers scolaires du comté d'Albert** (avant 1967) (révisé)

## Additions au site Web des Archives

**Registres provinciaux des décès—RS141C4**, ajout de 1919 (2 670 entrées)

**Demandes tardives d'enregistrement des naissances—RS141A1b**, ajout de 1910-1911 (3 721 entrées)

**Décès—RS141C5**, 1956 mise à jour (ajout de 4 745 entrées)

## Acquisitions récentes

**RS443** Registres d'audience de la cour du comté de York, 1962-1979.

**RS952** Registre d'audience de la cour de circuit du comté de Queens, 1935-1967.

**RS1076** Registres d'audience du district judiciaire de Fredericton, 1979-1995.

**RS1006** Ministère des Affaires autochtones et intergouvernementales. Communications et résumés écrits à l'intention du Comité spécial [de l'Assemblée législative du N.-B.] de l'Accord constitutionnel de 1987 (Lac Meech), 1989. Comprend aussi des documents sur la stratégie du Lac Meech ainsi que des dossiers d'information et de recherche, 1987-1989. 1 m.

**RS1074** Dossiers du Service du cadastre et de l'information foncière. Documents de planification, relevés écrits, présentations. Comprend des documents sur le transfert du SCIF à la CIGNB et l'automatisation du système d'enregistrement foncier, des études et des documents de recherche en vue de la modernisation de l'organisation. 1976-1989. 4 m.

**RS966** Documents de la Direction du patrimoine. Documents se rapportant à la remise à neuf, au remaniement et à la réouverture de l'Ancienne Résidence du gouverneur en 1999. Comprend des brochures, des bandes vidéo, des dépliants, des photographies, de la correspondance, les procès-verbaux du comité consultatif et de l'information sur l'ameublement. 1990-1999. 1 m.

**RS427** Documents du conseil municipal de Saint John. Procès-verbaux des réunions du conseil municipal de la City of Saint John (registres 57 à 81) couvrant la période de 1934 à 1989. (7 bobines de microfilm) ■



## Magasinage de Noël aux Archives

Des articles uniques du N.-B.  
en vente au kiosque à l'entrée  
principale des Archives provinciales  
du Nouveau-Brunswick



## Rapport de la présidente

# Les Associés ont contribué à l'acquisition

LES ASSOCIÉS DES ARCHIVES PROVINCIALES, un organisme bénévole qui appuie les Archives, ont réalisé divers projets avec succès au cours de l'année. Débutée en 2003, la campagne de financement pour acquérir les caricatures politiques de Josh Beutel s'est terminée avec succès. Parmi les caricatures originales du caricaturiste de Saint John, plus de 5 000 caricatures, portant sur des sujets de nature provinciale, nationale et internationale, sont maintenant conservées aux Archives et peuvent être étudiées et utilisées dans des expositions et des publications.

Les Associés ont aussi contribué à l'achat de documents du major-général Henry O'Halloran lors de leur vente aux enchères chez Christie's à Londres. Ces derniers comprennent des documents mi'kmaqs importants, entre autres un texte religieux, des notes, des dessins et de la correspondance. Le major-général O'Halloran a été envoyé en Amérique du Nord britannique et y est demeuré de 1839 à 1842. Il a étudié la culture et les coutumes mi'kmaqs tout en apprenant aussi par lui-même à lire la langue mi'kmaq.

Les Associés ont aussi aidé à acquérir le livre comptable d'un médecin qui pratiquait dans le sud-est du Nouveau-Brunswick, les documents de l'Ordre indépendant des forestiers de Stonehaven et un grand livre d'un magasin de Tay Creek.

En ce qui concerne les programmes publics, les Associés ont principalement travaillé à faire connaître la collection de films des Archives provinciales et l'intérêt des Archives pour l'acquisition de films amateurs en vue de les conserver. Des films montrant différentes collectivités du Nouveau-Brunswick ont été montrés à Moncton, et des séquences de Saint John et des environs ont été présentées à la Bibliothèque publique de Saint John durant la Semaine du patrimoine.

Les Associés sont parvenus à obtenir des ressources du Fonds en fiducie pour l'environnement afin de décrire différentes séries de photographies aériennes. L'organisme a aussi appuyé l'embauche d'un étudiant pour mettre à jour le plan directeur de la conservation des journaux du Nouveau-Brunswick, et il a entrepris une campagne de financement pour acquérir la base de données de Dan Johnson sur les statistiques de l'état civil réalisée à partir des journaux provinciaux.

La coopérative de la conservation, que les Associés parrainent pour lui permettre d'offrir des conseils techniques relativement à la conservation, de réaliser des évaluations et de traiter des documents, des cartes et des volumes reliés, a réalisé des projets pour la bibliothèque Harriet Irving de UNB, la Bibliothèque publique de Saint John, le conseil municipal de la cité de Saint John, l'Université Acadia, le Conseil des archives du Nouveau-Brunswick, les Archives provinciales et plusieurs entreprises.

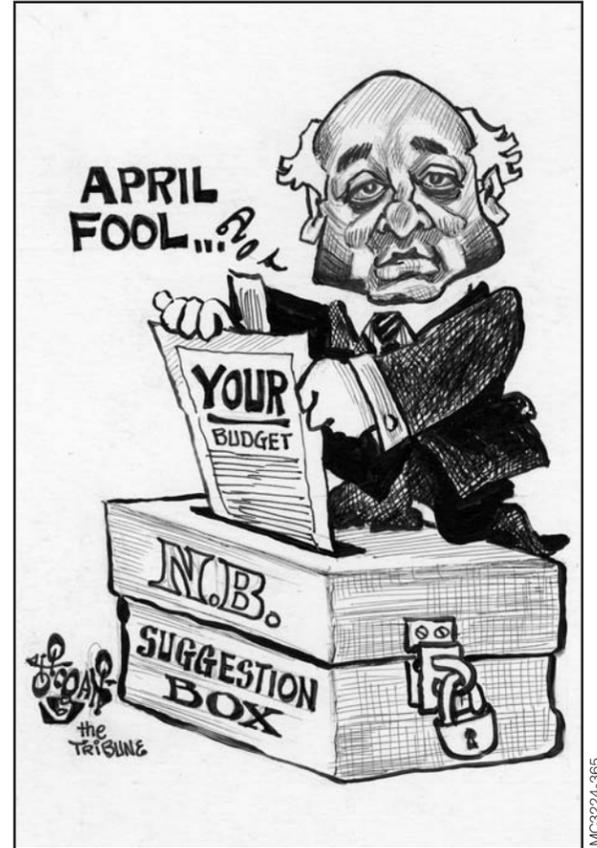
Cette année, les Associés ont reçu beaucoup de compliments à propos de leur bulletin, qui est un des principaux avantages dont jouissent les membres de l'organisme. Le bulletin contient des articles sur des documents historiques, les programmes des Archives provinciales et les activités des Associés.

La contribution des directeurs et des membres des Associés, du personnel des Archives et des donateurs a été essentielle à la réalisation des projets.

—Gwen Davies, Ph.D.

# A website sampler

THE NEW “VIRTUAL EXHIBITS” on the Provincial Archives website are rich in both text and illustration. These pages offer a sampling of the illustrative material. The cartoon at top left, by Saint John’s Josh Beutel, shows Conservative Joe Clark and Liberal Pierre Trudeau sowing promissory seeds and then spraying each other’s “crops” with poison during the 1979 federal election campaign. Miramichi cartoonist Bill Hogan’s drawing, at right, is from the 1980s and has N.B. Finance Minister Allan Maher inviting public suggestions—but it may all be an April Fool’s joke. In the second row, left, a George T. Taylor photo shows Danish settlers standing by their “Immigrant House” soon after they arrived in Victoria County in 1872. It’s from the Planned Settlements exhibit. The photographic tableau to the right, from the Archives Portfolio exhibit, has a Malecite group making baskets on the Tobique River in 1938. Immediately below this caption box is a photo from the Covered Bridges exhibit showing North Coles Island in 1930. At right is Bishop John Sweeney, who led Irish immigrants to another planned settlement, Johnville, in the hills of Northern Carleton County, in the 1860s. And, at bottom, is the settlement of Stanley, near Fredericton, as it appeared to an artist in 1835.



## Un avant-goût du site web

LES NOUVELLES « expositions virtuelles » contenues dans le site web des Archives provinciales sont riches en éléments textuels et graphiques. Voici un avant-goût du matériel d’illustration. D’abord, la caricature de Josh Beutel, dans le coin supérieur gauche, montre le conservateur Joe Clark et le libéral Pierre Trudeau semant des promesses sous forme de graines au cours de la campagne fédérale de 1979, chacun arrosant de poison la « récolte » de l’autre. À droite, un dessin datant des années 1980 du caricaturiste de Miramichi, Bill Hogan, montre le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick, Allan Maher, sollicitant des idées de la part du public; mais tout cela pourrait n’être qu’un poisson d’avril! Dans la deuxième rangée, à gauche, une photo de George T. Taylor montre des colons danois réunis devant “la maison des immigrants” peu après leur arrivée dans le comté de Victoria en 1872. La photo est tirée de l’exposition Projets de colonisation. Dans le tableau photographique à droite, tiré de l’exposition Portfolio archivistique, un groupe de Malécites confectionne des paniers le long de la rivière Tobique en 1938. Immédiatement sous la boîte de légende, une photo de North Coles Island en 1930, tirée de l’exposition Ponts couverts. À droite, l’évêque John Sweeney qui, dans les années 1860, mena des immigrants irlandais vers de nouveaux lotissements à Johnville, dans les collines du nord du comté de Carleton. Enfin, en bas, une vue d’artiste de la colonie de Stanley, près de Fredericton, en 1835.